

SUNDAY, DECEMBER 26
27th Sunday after Pentecost (14th of Luke)
Second Day of the Feast of the Nativity
Sunday After the Nativity

TONE 2

Holy Righteous Ones: Joseph the Betrothed, David the King, and James the Brother of the Lord

"Lord I Call..." Tone 2

Lord, I call upon You, hear me!
Hear me, O Lord!
Lord, I call upon You, hear me!
Receive the voice of my prayer,
when I call upon You!//
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise
in Your sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice!//
Hear me, O Lord!

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

Tone 2 *(for the Resurrection)*

Come, let us worship the Word of God
begotten of the Father before all ages,
and incarnate of the Virgin Mary!
Having endured the Cross,
He was buried as He Himself desired.//
And having risen from the dead, He saved me, an erring man.

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Christ our Savior
nailed to the Cross the bond against us,
He voided it and destroyed the dominion of death.//
We fall down before His Resurrection on the third day.

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

With the Archangels
let us praise the Resurrection of Christ!
He is our Savior, our Redeemer.
He is coming with awesome glory and mighty power //
to judge the world which He made.

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

Tone 2 *(for the Feast, by Germanus)*

Come, let us greatly rejoice in the Lord,
as we sing of this present mystery:
the wall that divided God from man has been destroyed;
the flaming sword withdraws from Eden's gate;
the Cherubim withdraw from the Tree of Life;
and I, who had been cast out through my disobedience,
now feast on the delights of Paradise:
for today the Father's perfect Image,
marked with the stamp of His eternity,
has taken the form of a servant.
Without undergoing change He is born from an unwedded mother;
He was true God, and He remains the same,
but through His love for mankind,
He has become what He never was: true man.
Come, O faithful, let us cry to Him: //
"O God, born of the Virgin, have mercy on us!"

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

(by Anatolius)

When the Lord Jesus was born of the Holy Virgin,
the whole universe was filled with light.
The shepherds watched in the fields.
The Wise Men worshipped, and the Angels sang.
But Herod was troubled,
for God had appeared in the flesh. //
He is the Savior of our souls.

v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

Your Kingdom endures forever, O Christ our God.
Your rule is from age to age.
Made flesh by the Holy Spirit,
made man of the ever-virgin Mary,
You have filled all creation with joy.
The light of Your coming has shone on us;
every living creature praises You,
the Image of the Father's glory.
Light of Light, the radiance of the Father,
the same yesterday, today, and forever,
You have shone forth from the Virgin.//
O God, have mercy on us!

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

What shall we offer You, O Christ,
Who for our sakes have appeared on earth as a man?
Every creature made by You offers You thanks:
the Angels offer a hymn; the heavens, a star;
the Wise Men, gifts; the shepherds, their wonder;
the earth, its cave; the wilderness, a manger,
and we offer You a virgin Mother!//
O Pre-eternal God, have mercy on us!

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 1 *(for King David) (Joy of the Heavenly Hosts)*

Let us all praise King David, the ancestor of God,
for from him came the virgin stem;
from this stem blossomed the Flower - Christ.
Delivered from corruption, Adam and Eve cry out to Him,//
for He is compassionate.

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

Tone 1 *(for St. Joseph) (Joy of the Heavenly Hosts)*

In his old age Joseph the Betrothed clearly saw the prophecies fulfilled.
He was given a mysterious command,
but he received enlightenment from the Angels who cried out://
"Glory to God, for He has granted peace to the world!"

v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Tone 1 *(for St. James)* *(Joy of the Heavenly Hosts)*

Let us all praise the brother of the Lord!
He is a bishop and also a courageous martyr.
Therefore, O Jesus,
God wrapped in swaddling clothes in the cave and manger,//
through his prayers save those who praise You!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6 *(for the Righteous Ones)*

Let us celebrate the memory of the God-fearing David and James:
one was the Prophet King,
and the other - an Apostle and the first bishop.
Since we have been saved from error by their teachings,//
let us glorify Christ, Who shone forth from the Virgin and took on flesh//
in order to save our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 2 *(Theotokion – Dogmatikon)*

The shadow of the Law passed when grace came;
as the Bush burned, yet was not consumed,
so the Virgin gave birth, yet remained a Virgin.
The Righteous Sun has risen instead of a pillar of flame.//
Instead of Moses, Christ, the Salvation of our souls.

Aposticha

Tone 2 *(for the Resurrection)*

Your Resurrection, O Christ our Savior,
has enlightened the whole universe,
recalling Your creation.//
Glory to You, O almighty Lord!

V. The Lord is King; He is robed in majesty!

By the Tree You destroyed the curse of the Tree, O Savior.
By Your burial You mortified the majesty of death.
You have enlightened our race by Your Resurrection.//
O Giver of life, Christ our God, glory to You!

V. For He has established the world, so that it shall never be moved.

When You were seen nailed to the Cross, O Christ,
You restored the beauty of Your creatures.
The soldiers showed their inhumanity when they pierced Your side with a spear.
The Hebrews, not knowing Your power,
asked that Your tomb might be sealed,
but through the mercy of Your compassion,
You accepted the tomb
and rose on the third day!//
O Lord, glory to You!

V. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

O Christ, the Giver of life,
for the sake of the dead You voluntarily endured death,
descending into hell as the Mighty One
to save those who awaited Your coming,
granting them the life of paradise instead of hell.
Grant also to us who glorify Your Resurrection on the third day//
cleansing of our sins and great mercy!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6 *(for the Righteous Ones)*

Your Nativity became the commemoration of priests,
and the strength and joy of kings,
Rejoicing in it, we say:
“Our Father, in heaven,//
hallowed be Your Name, O Lover of man!”

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 6 *(for the Feast)*

Today the Invisible Nature is joined to mortal men,
coming forth from the Virgin.
Today the Infinite Essence is wrapped in swaddling clothes at Bethlehem.
Today God leads the Magi by a star to worship Him,
and with gold and frankincense and myrrh they foretell His three-day burial.//
Therefore we sing: “O Christ our God, made flesh of the Virgin, save our souls!”

(at Great Vespers)

Tone 2 Troparion *(Resurrection)*

When You descended to death, O Life Immortal,
You slew hell with the splendor of Your Godhead.
And when from the depths You raised the dead,
all the powers of heaven cried out://
“O Giver of life, Christ our God, glory to You!”

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 2 Troparion *(Righteous Ones)*

Proclaim the wonder, O Joseph,
to David, the ancestor of God;
you have seen a Virgin great with child;
and you gave glory with the shepherds;
you worshipped with the Magi,
and received the news from the Angel.//
Pray to Christ God to save our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 4 Troparion *(Feast)*

Your Nativity, O Christ our God,
has shone to the world the light of wisdom!
For by it, those who worshipped the stars,
were taught by a star to adore You,
the Sun of Righteousness,
and to know You, the Orient from on high.//
O Lord, glory to You!

(at the Divine Liturgy)

Tone 2 Troparion *(Resurrection)*

When You descended to death, O Life Immortal,
You slew hell with the splendor of Your Godhead.
And when from the depths You raised the dead,
all the powers of heaven cried out://
“O Giver of life, Christ our God, glory to You!”

Tone 4 Troparion *(Feast)*

Your Nativity, O Christ our God,
has shone to the world the light of wisdom!
For by it, those who worshipped the stars,
were taught by a star to adore You,
the Sun of Righteousness,
and to know You, the Orient from on high.//
O Lord, glory to You!

Tone 2 Troparion *(Righteous Ones)*

Proclaim the wonder, O Joseph,
to David, the ancestor of God;
you have seen a Virgin great with child;
and you gave glory with the shepherds;
you worshipped with the Magi,
and received the news from the Angel.//
Pray to Christ God to save our souls!

Tone 3 Kontakion *(Righteous Ones)*

Today godly David is filled with joy;
Joseph and James offer praise.
The glorious crown of their kinship with Christ fills them with great joy.
They sing praises to the One ineffably born on earth,//
and they cry out: “O Compassionate One, save those who honor You!”

Tone 3 Kontakion *(Feast)*

Today the Virgin gives birth to the Transcendent One,
and the earth offers a cave to the Unapproachable One!
Angels with shepherds glorify Him!
The wise men journey with the star,//
since for our sake the eternal God was born as a little Child!

Tone 2 Prokeimenon *(Resurrection)*

The Lord is my strength and my song; / He has become my salvation. *(Ps. 117:14)*

*V. The Lord has chastened me sorely, but He has not given me over to death.
(Ps. 117:18)*

Tone 4 Prokeimenon *(Righteous Ones)*

God is wonderful in His saints, / the God of Israel. *(Ps. 67:35a)*

Epistle

(200) Galatians 1:11-19 *(Sunday After)*

(233) Ephesians 6:10-17

Tone 2

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. May the Lord hear you in the day of trouble! May the name of the God of Jacob protect you! (Ps. 19:1)

V. Save the King, O Lord, and hear us on the day we call! (Ps. 19:9)

Tone 4

V. Remember, O Lord, David and all his meekness! (Ps. 131:1)

Gospel

(4) Matthew 2:13-23 *(Sunday After)*

(91) Luke 18:18-27

(Instead of "It is truly meet...", we sing:)

Magnify, O my soul, the most pure Virgin Theotokos,
more honorable and more glorious than the heavenly hosts.

I behold a strange, most glorious mystery:
heaven – the cave;
the cherubic throne – the Virgin;
the manger – the place where Christ lay;
the uncontainable God, Whom we magnify in song.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! *(Ps. 148:1)*

Rejoice in the Lord, O you righteous; praise befits the just! *(Ps. 32:1)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!